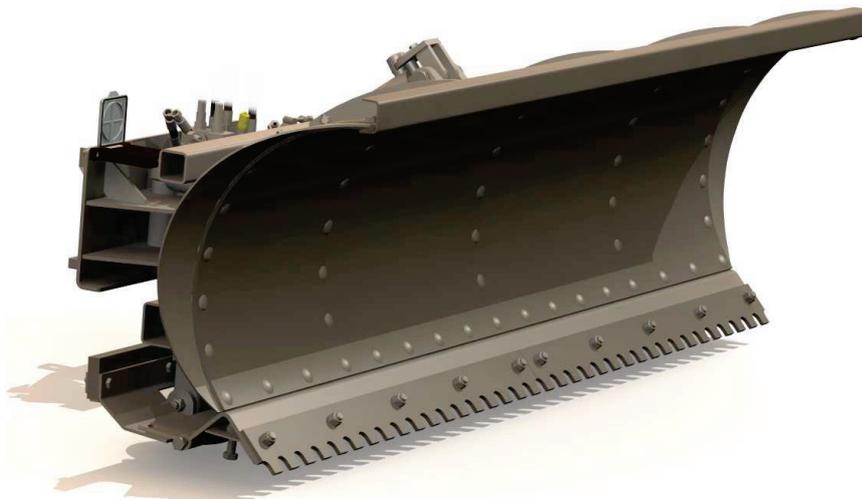


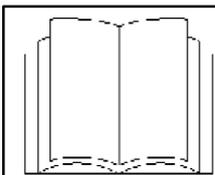
AVANT®

Bedienungsanleitung für Anbaugeräte



Schneeräumschild 2200

Artikelnummer: AVANT 300-700 Serie: A21493



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Anbaugerät in Betrieb nehmen.

Bewahren sie die Bedienungsanleitung für evtl. später auftretende Fragen gut auf.

Manufacturer:

AVANT®
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie 1
33470 Ylöjärvi
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511

www.avanttecno.com

INHALTSVERZEICHNIS

1. Vorwort.....	3
2. Verwendungszweck	3
3. Sicherheitshinweise	3
4. Technische Daten	5
5. Montage des Schneeräumschildes	6
5.1. Montage des Schneeräumschildes an den Lader	6
5.2. Verbinden und Trennen der hydraulischen Leitungen.....	7
6. Bedienungshinweise	8
6.1. Arbeitsposition des Schneeschildes.....	9
6.2. Schwimmstellung.....	10
6.3. Einstellung der Gleitteller.....	10
6.4. Einstellen und Austauschen der Schürfleiste.....	10
6.4.1. Gummileiste (optionale Zusatzausstattung).....	11
7. Wartung und Service.....	11
7.1. Reinigung des Anbaugerätes.....	12
7.2. Schmierstellen.....	12
7.3. Druckspeicher.....	12
8. Garantiebedingungen	13

Anhang: EG Konformitätserklärung

In dieser Anleitung werden folgende Warnhinweise verwendet, um Gefahren anzuzeigen und so das Risiko eventueller Personen- oder Sachschäden zu minimieren:

	<p>Vorsicht!</p>
	<p>Dieses Warnsymbol verweist auf wichtige Sicherheitshinweise in dieser Anleitung. Es warnt vor unmittelbaren Gefahren, die zu Personen- bzw. Sachschäden führen könnten.</p> <p>Lesen Sie den das Symbol begleitenden Warnhinweis sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass andere Anwender mit den Warnhinweisen ebenso vertraut sind – Sicherheit hat Vorrang!</p>



Hinweis:

Dieses Symbol enthält Informationen zur korrekten Handhabung und Wartung des Anbaugerätes. Die Nichtbeachtung der das Symbol begleitenden Sicherheitshinweise kann zu Schäden im Arbeitsumfeld oder an Maschine und Anbaugerät führen.

Zusätzlich zu den hier aufgeführten Sicherheitshinweisen beachten Sie bitte auch die für Sie geltende Straßenverkehrsordnung, Arbeitsvorschriften und Gesetze. Im Zusammenhang mit der ständigen Weiterentwicklung unserer Maschinen und Anbaugeräte können sich Details in dieser Anleitung von Ihrem Gerät unterscheiden. Wir behalten uns das Recht auf evtl. Änderungen dieser Anleitung ohne weitere Ankündigung vor. Dies ist eine Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung, maßgeblich ist das finnische Original, welches Sie gerne bei AVANT TECNO OY anfordern können.

1. Vorwort

AVANT Tecno OY bedankt sich hiermit bei Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen in sein Produkt. Es ist das Ergebnis langjähriger Erfahrung im Bau von kompakten Radladern und dafür konzipierten Arbeitsgeräten. Wir möchten Sie bitten, die vorliegende Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen. Die Anleitung soll Sie auf den sicheren und effizienten Umgang mit dem Arbeitsgerät vorbereiten und Sie vor Schäden an Mensch und Maschine schützen. Bitte kontaktieren Sie ihren Händler, wenn Sie weitergehende Fragen zu Bedienung, Service oder Ersatzteilen haben.

Diese Anleitung enthält Informationen und Wartungsanweisungen mit denen der sichere und effiziente Betrieb von AVANT Lader und Anbaugerät auch für unerfahrene Anwender gewährleistet ist. Lesen Sie die Bedienungs- und Wartungsanweisungen sorgfältig, auch wenn Sie bereits mit dem Betrieb derartiger Geräte vertraut sind und stellen Sie sicher, dass alle Anwender im Umgang mit Lader und Anbaugerät geschult sind und mit der Anleitung und den Sicherheitshinweisen vertraut sind. Die Verwendung des Anbaugerätes für andere Zwecke oder andere Anwendungen in irgendeiner anderen Weise, als in diesem Handbuch beschrieben, ist untersagt. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auch für den Fall des Weiterverkaufes gut auf. Bei Verlust wenden Sie sich bitte an Ihren AVANT Service Partner.

2. Verwendungszweck

Das AVANT Schneeräumschild ist ein Anbaugerät konzipiert und hergestellt für die Verwendung an AVANT Multifunktionsladern der 600 und 700 Serie. Für die Verwendung des Schneeräumschildes sind keine besonderen Ausstattungsoptionen am Lader notwendig, die Ausrüstung mit Teleskophubarm und elektrischem Joystick wird empfohlen. Das Schild ist serienmäßig mit hydraulischer Seitenverstellung ausgestattet und mit dem symmetrischen Design kann der Schnee sehr effizient zu beiden Seiten des Blattes geräumt werden. Die Schürfleiste des Schildes besteht aus einem verschleißfesten Schneidprofil, das auch verdichteten Schnee wirksam entfernt. Für empfindliche Oberflächen ist optional auch eine Gummileiste erhältlich.

Die spezielle Form des Schildes ist so konstruiert, dass der Schnee durch eine entstehende Wirbelbewegung weiter ausgeworfen wird, als mit herkömmlichen Schildern und so auch die schnelle Räumung großer Flächen und Straßen möglich macht. Auch die durch das Schneeräumschild verursachte Seitenkraft ist geringer, als bei einem geraden Schild und ermöglicht so, größere Schneemengen auf einmal zu bewegen. Neben der Schwimmstellung ist das Schneeräumschild auch mit einem hydraulischen Sicherheitssystem ausgestattet. Das Sicherheitssystem lässt das Schild beim Auftreffen auf ein Hindernis nach hinten wegklappen. So werden Fahrer und Maschine optimal geschützt und der Verschleiß des Schildes wird so gering wie möglich gehalten.

Das AVANT Schneeräumschild ist weitestgehend wartungsfrei konzipiert. Die regelmäßigen Wartungsarbeiten können unter Beachtung der Sicherheitshinweise vom Anwender selbst durchgeführt werden. Wegen des am separaten Hydrauliksystem des Sicherheitssystems installierten Druckspeichers dürfen Arbeiten an den Hydraulikkomponenten des Schneeräumschildes nur von entsprechend ausgebildetem Servicepersonal durchgeführt werden. Verwenden Sie ausschließlich Original AVANT Ersatzteile und tragen Sie bei allen Arbeiten entsprechende Schutzkleidung. Machen Sie sich mit den Wartungs- und Serviceanweisungen in dieser Anleitung vertraut. Bei auftretenden Fragen zur Ersatzteilbeschaffung oder zu Einsatz und Wartung des Schneeräumschildes wenden Sie sich bitte an Ihren AVANT Servicepartner.

3. Sicherheitshinweise

Bedenken Sie, dass Sicherheit das Resultat unterschiedlicher Faktoren ist und, dass keine hier gegebene Beratung den gesunden Menschenverstand ersetzen kann. Die Lader-Anbaugeräte-Kombination ist sehr leistungsstark und unsachgemäßer oder nachlässiger Umgang oder mangelnde Wartung können zu ernststen Personen- oder Sachschäden führen. Aus diesem Grund sollten Sie sich vor Arbeitsbeginn sorgfältig sowohl mit der Bedienungsanleitung des Laders als auch der des Anbaugerätes vertraut machen.

Um Risiken zu vermeiden, verwenden Sie das Anbaugerät nicht, ohne sich mit der Bedienungsanleitung vertraut gemacht zu haben. Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen:

- Das Anbaugerät sicher und effizient zu nutzen
- Gefährliche Situationen zu erkennen und zu vermeiden
- Das Anbaugerät ordnungsgemäß zu warten und die Langlebigkeit zu gewährleisten



- Vergewissern Sie sich beim Anbau des Schneeräumschildes an den Lader, dass die Verriegelungsbolzen am Schnellwechselrahmen des Laders **sicher in der untersten Position** eingerastet sind und das Anbaugerät **richtig in den Lader** eingehängt ist.



- Fahren Sie nicht mit hohen Geschwindigkeiten, bevor Sie nicht sicher sind, dass sich keine Hindernisse in Ihrem Arbeitsumfeld befinden. Der Lader kann ungeachtet der Ausrüstung mit Federauslösung beim Auftreffen auf ein Hindernis plötzlich zum Stillstand kommen. Bedenken Sie, dass sich unter dem Schnee auch versteckte Hindernisse oder brüchiger Untergrund befinden können.
- Achten Sie beim Führen der Maschine auf andere Personen oder Maschinen in Ihrem Arbeitsumfeld. Achten Sie auch auf Ihre Umgebung, eventuelle Bodenunebenheiten und andere Gefahren sowie auf Bäume und Büsche, die in den Fahrerbereich ragen. Fahren Sie besonders auf rutschigem Untergrund ruhig und umsichtig.
- Verlassen Sie niemals den Fahrersitz des Laders, wenn das Anbaugerät angehoben ist. Schalten Sie den Ladermotor vor allen Wartungs- und Einstellarbeiten aus und stellen Sie sicher, dass das Schneeräumschild während aller Wartungs-, Service- oder Reinigungsarbeiten sorgfältig abgestellt und abgestützt ist.
- Führen Sie keine Veränderungen an der Beschaffenheit von Anbaugerät oder Lader herbei, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten.
- Lesen Sie auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des Laders und machen Sie sich mit den Bedienhebeln und mit den Hinweisen zum sicheren Umgang mit dem Lader vertraut.



Vorsicht! Beachten Sie die Quetschgefahr unter dem Hubarm des Laders und vor und unter dem Anbaugerät. Beachten Sie, dass sich der Hubarm auch bei abgeschaltetem Motor absenken und sich die Anbauplatte neigen kann. Treten Sie deshalb niemals unter einen angehobenen Hubarm oder ein angehobenes Anbaugerät.



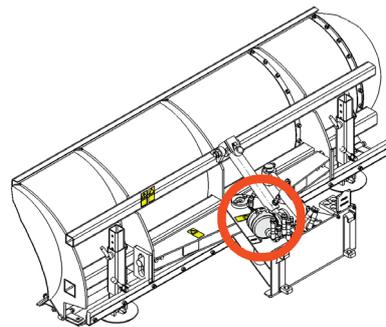
Vor dem ersten Einsatz sollten Sie sich zunächst an einem geeigneten Ort mit allen Funktionen und Verhaltensweisen des Laders und des Anbaugerätes vertraut machen. Achten Sie dabei besonders auf das sichere Stoppen von Maschine und Anbaugerät. Trainieren Sie das Fahren auf rutschigem Boden. Gegebenenfalls sind Schneeketten notwendig.



Beachten Sie, dass sich das Fahrverhalten des Laders auf rutschigem Untergrund und bei niedrigen Temperaturen ändert. Lassen Sie den Lader vor dem Einsatz warmlaufen.



Der Hydraulikkreislauf des Sicherheitsklappsystems schließt einen Druckspeicher ein. Aus diesem Grund sind Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Hydrauliksystem ausschließlich von entsprechend geschultem Servicepersonal durchzuführen. Falsche Handhabung oder nachlässiger Service der Hydraulikanlage und des Druckspeichers können zu einem plötzlichen Austritt von Hydrauliköl oder Druckgas führen und schwere Verletzungen verursachen. Lesen Sie dazu auch die Hinweise in Kapitel 7.



Machen Sie das Hydrauliksystem komplett drucklos! Unter hohem Druck austretende Flüssigkeiten können die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen. Stellen Sie vor allen Arbeiten an Hydraulikkomponenten sicher, dass das Hydrauliksystem von Lader und Anbaugerät komplett drucklos ist. Arbeiten Sie niemals an unter Druck stehenden Anschlüssen. Halten Sie beim Befestigen oder Lösen von Anschlüssen Ihre Hände niemals nahe bei oder fest um die Anschlüsse. Suchen Sie sofort medizinische Hilfe, wenn Hydraulikflüssigkeiten durch die Haut gedrungen sind. Auch der normale Kontakt mit dem Öl kann schädlich sein. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Schutzkleidung.



Tragen Sie sachgemäÙe Arbeits- und Schutzkleidung:



Der Geräuschpegel im Fahrerhaus kann abhängig von Ladermodell und Arbeitsbedingungen 85 dB(A) berschreiten. Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit bei der Arbeit einen Hrschutz.



Wir empfehlen das Tragen von Sicherheitsschuhen bei der Arbeit mit dem Lader



Tragen Sie Schutzhandschuhe beim Umgang mit den Hydraulikkomponenten.

4. Technische Daten

Die folgenden Aufkleber und Markierungen sind am Schneeräumschild angebracht. Hat sich einer dieser Aufkleber oder eine Markierung gelöst oder ist unleserlich geworden, ist er sofort zu erneuern. Neue Aufkleber erhalten Sie bei Ihrem AVANT Servicepartner.



Die Markierungen und Aufkleber beinhalten wichtige Sicherheitsinformationen und helfen, Gefahren bei der Arbeit mit dem Anbaugerät zu erkennen und zu erinnern. Ersetzen Sie beschädigte oder fehlende Warnhinweise unverzüglich!



A46771



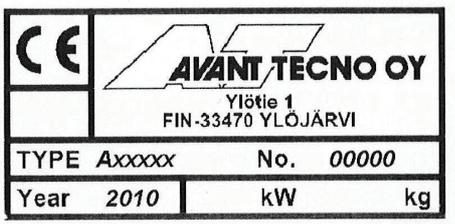
A46772



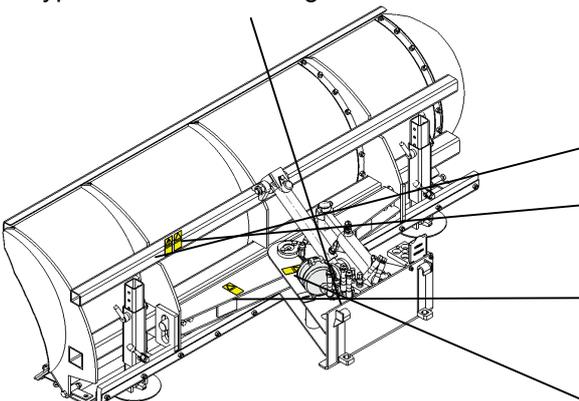
A46797



A414631



Typenschild des Anbaugerätes



Position der Aufkleber

Tabelle 1 – Aufkleber Warnhinweise

Aufkleber	Erklärung
A46771	Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme.
A46772	Treten Sie nicht unter einen angehobenen Hubarm oder ein angehobenes Anbaugerät. Halten Sie sich fern von einem angehobenen Anbaugerät.
A46803	Einklemmgefahr! Halten Sie sich fern von beweglichen Teilen, Niveauausgleich und Kippmechanismus.
A414631	Druckbehälter im Hydraulikkreislauf! Gefahr des Austritts oder der Entladung von im Druckspeicher gespeicherter Energie. Folgen Sie den Wartungsanleitungen.

Tabelle 2 – Technische Daten Schneeräumschild

Artikelnummer:	A21493
Arbeitsbreite:	2 200 mm
Abmessungen in mm, Gesamt (Breite / Höhe / Länge):	2500 / 750 / 1150
Gewicht:	375 kg
Schwenkwinkel:	±30°
Maximale Ölmenge:	22,5 MPa (225 bar) 60 l/min
Gummileiste (optional):	A21497
Passende AVANT Lader	600-700 Serie

Tabelle 3 – Technische Daten Druckspeicher

Artikelnummer:	65606
Druckspeichertyp:	Membran Druckspeicher
Hersteller und Artikelnummer:	Olaer ELM 0,75-350/00/CG01125
Nenninhalt	0,75 l
Gas Vorspannung:	80 kPa (80 Bar), Stickstoff, 20°C

5. Montage des Schneeräumschildes

Das Schneeräumschild wird betriebsbereit geliefert. Montieren Sie das Anbaugerät und die Hydraulikschläuche wie in der Anleitung beschrieben und führen Sie erste Arbeiten in einem sicheren Arbeitsumfeld aus. Lesen Sie die Hinweise zur Montage, Anwendung und Wartung des Schneeräumschildes vor Verwendung.

5.1. Montage des Schneeräumschildes an den Lader

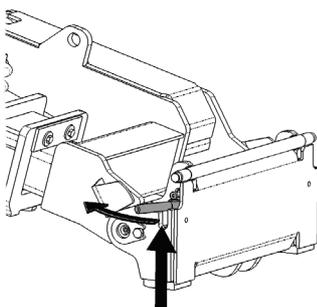
Der Anbau Schneeräumschildes erfolgt schnell und einfach, muss jedoch mit Sorgfalt durchgeführt werden. Ein Anbaugerät, das bei der Montage nicht ordnungsgemäß verriegelt wurde kann sich leicht lösen und zu gefährlichen Situationen und schweren Schäden führen. Im schlimmsten Fall kann das Anbaugerät am ausgefahrenen Hubarm entlang auf den Fahrer fallen. Aus diesem Grund ist ein noch nicht verriegeltes Anbaugerät unter keinen Umständen höher als einen Meter anzuheben. Um Gefahrensituationen zu vermeiden, halten Sie sich an die auf den folgenden Seiten aufgeführten Instruktionen. Beachten Sie dazu auch die Sicherheitshinweise in Kapitel 3 und die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Laders. Ist Ihr AVANT Lader mit der optional erhältlichen elektrohydraulischen Entriegelung ausgerüstet, lesen Sie zusätzlich die entsprechende Anbauanleitung.

Das Schneeräumschild wird am Hubarm des Laders montiert, in dem die Schnellwechselplatte an das am Anbaugerät befindliche Gegenstück angebaut wird. Die Verriegelung am AVANT-Lader erfolgt halbautomatisch, wir empfehlen jedoch, die Verriegelungsbolzen manuell zu verriegeln, gleichzeitig mit dem Anschluss der Hydraulikschläuche.



Bewegen oder heben Sie niemals ein unverriegeltes Anbaugerät.

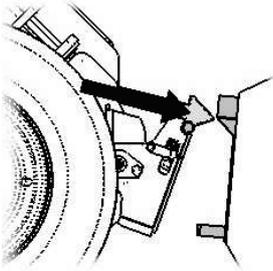
Das Schneeräumschild wird wie folgt angebaut:



Schritt 1:

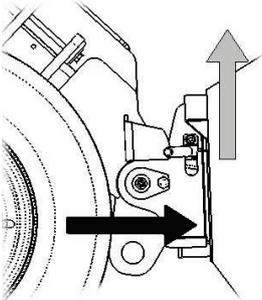
Heben Sie die Verriegelungsbolzen der Geräteanbauplatte an und drehen Sie diese so, dass sie in der oberen Position arretieren. Ist Ihr Lader mit optionaler Geräteanbauplatte mit elektrohydr. Entriegelung ausgestattet, lesen Sie bitte die Hinweise in der entsprechenden Bedienungsanleitung. Stellen Sie sicher, dass die hydraulischen Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.

Schritt 2:



Kippen Sie die Geräteanbauplatte mit Hilfe der Hydraulik schräg nach vorne (wie in der Abbildung gezeigt) in Richtung des Anbaugerätes. Fahren Sie mit dem Lader so an das Anbaugerät heran, dass die Bolzen in die Aussparungen in den oberen Ecken des Schnellwechselrahmens der Frontaushebung eingehängt werden. Falls Ihr Lader mit einem Teleskophubarm ausgestattet ist, können Sie diesen ausfahren, um eine bessere Sicht zu haben.

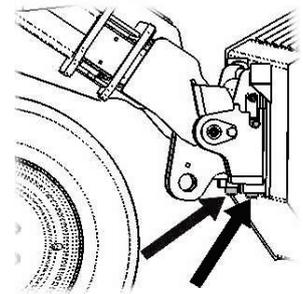
Schritt 3:



Drücken Sie den Steuerhebel des Hubarmes nach links – der untere Teil des Schnellwechselrahmens wird in das Anbaugerät eingehängt. Heben Sie den Hubarm etwas an – ziehen Sie den Steuerhebel des Hubarmes nach hinten, um das Anbaugerät anzuheben. Verriegeln Sie die Bolzen manuell.



Das Hantieren mit einem nicht verriegelten Anbaugerät kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsbolzen auf beiden Seiten vollständig eingerastet sind, bevor Sie die Kehmaschine anheben oder in Betrieb nehmen.



Verriegeln Sie das Anbaugerät **keinesfalls** automatisch. Bedingt durch den Niveauegleich des Schneeräumschildes führt starkes Ankippen oder Anheben des Anbaugerätes zum Risiko des Überkippen auf den Lader. Heben Sie das Anbaugerät nicht weiter an. Lassen Sie das Schneeräumschild auf den Boden ab und verriegeln Sie die Bolzen manuell.

5.2. Verbinden und Trennen der hydraulischen Leitungen

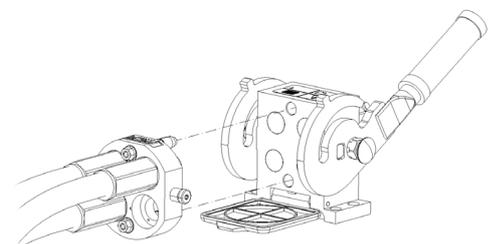
Das Anbaugerät ist entweder mit konventionellen Schnellkupplungen oder mit dem AVANT Multikupplungssystem ausgestattet. Möchten Sie die Anschlussart der Hydraulikkupplungen ändern, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren AVANT Servicepartner.

Halten Sie die Anschlüsse möglichst sauber. Schmutz, Eis usw. kann die Handhabung bedeutend erschweren. Verwenden Sie die Schutzkappen der Hydraulikkupplungen sowohl am Lader als auch am Anbaugerät. Die Schutzkappen von Lader und Anbaugerät können miteinander verbunden werden, um während der Arbeit die Ansammlung von Schmutz in den Kappen zu verhindern. Lassen Sie die Schläuche nicht auf dem Boden hängen sondern platzieren Sie sie auf dem Anbaugerät.

Verbinden mit Multikupplungssystem:

Bringen Sie die Pins des Anbaugeräteanschlusses mit den entsprechenden Vertiefungen der Multikupplung des Laders in eine Linie. Die Multikupplung lässt sich nicht anschließen, wenn der Anbaugeräteanschluss falsch angelegt wird. Verbinden und verriegeln Sie die Multikupplung durch Drehen des Hebels in Richtung Lader.

Der Hebel sollte sich leicht in die Verriegelungsposition bewegen lassen. Gleitet der Hebel nicht oder nur unter Druck in seine Position überprüfen Sie Ausrichtung und Position der Anschlüsse und reinigen Sie sie, stellen Sie den Lademotor ab und entlassen Sie den restlichen Druck aus dem Hydrauliksystem.



Verbinden von konventionellen Schnellkupplungen:



Trennen oder verbinden Sie niemals Schnellkupplungen oder andere Hydraulikkomponenten, so lange das Hydrauliksystem noch unter Druck steht oder sich der Bedienhebel der Zusatzhydraulik noch in Raststellung befindet!

Während das Hydrauliksystem unter Druck steht, kann die Montage oder Demontage der Hydraulikschläuche zu unbeabsichtigten Bewegungen des Anbaugerätes oder zu einem Ausstoß von, unter hohem Druck stehenden, Öl führen. Beides kann schwere Verletzungen verursachen.

Zum Anschließen der Hydraulikschläuche stellen Sie den Ladermotor ab, lassen den Hubarm des Laders ab und bewegen den Hebel der Zusatzhydraulik einige Male hin und her bzw. auf und ab. So kann der Druck aus dem Hydrauliksystem entweichen und die Anschlüsse lassen sich leicht voneinander lösen bzw. miteinander verbinden.

Zum Verbinden und Trennen der Anschlüsse bewegen Sie den Kragen der Hydraulikkupplung entsprechend. Die Schläuche sollten so angeschlossen werden, dass die mit farbiger Kappe ausgestatteten Kupplungen mit den farbgleichen Kupplungen des Laders verbunden werden. Beachten Sie, dass die Schutzkappen von Lader und Anbaugerät miteinander verbunden werden können, so dass sich während der Arbeit kein Schmutz in den Kappen ansammeln kann. Da beim Trennen der Hydraulikanschlüsse kleine Mengen Öl austreten können, tragen Sie bitte Schutzhandschuhe und halten Sie Tücher zur Reinigung von Ausrüstung und Arbeitsplatz bereit.



Trennen der hydraulischen Leitungen:

Vor der Demontage des Anbaugerätes lassen Sie es zum vorgesehenen ebenen und befestigten Lagerplatz ab. Bringen Sie den Hebel der Zusatzhydraulik in die neutrale Aus-Position.



Stellen Sie vor der Entriegelung des Anbaugerätes sicher, dass die Hydraulikschläuche getrennt sind, um Schäden an den Schläuchen zu vermeiden und ein Herauslaufen von Hydrauliköl zu verhindern. Stecken Sie die Schutzkappen wieder auf die Anschlüsse um das Eindringen von Schmutz in das Hydrauliksystem zu verhindern.

Restlichen Druck aus dem Hydrauliksystem entlassen (bei konventionellen Schnellkupplungen):

Im Fall von noch im Hydrauliksystem des Anbaugerätes verbliebenem Druck ist es zwar oft möglich, die Hydraulikanschlüsse voneinander zu trennen, aber ein Wiederanschließen beim nächsten Einsatz kann schwierig sein. Sollten sich die Anschlüsse nicht verbinden lassen, muss der Druck durch Bewegen des Hebels der Zusatzhydraulik bei abgeschaltetem Ladermotor aus dem Hydrauliksystem entlassen werden. Um sicher zu gehen, dass kein Druck im Hydrauliksystem verbleibt, schalten Sie den Ladermotor ab und bewegen Sie den Hebel der Zusatzhydraulik einige Male auf und ab, bevor Sie die Hydraulikanschlüsse trennen.

6. Bedienungshinweise

Sind das Schneeräumschild und die Hydraulikanschlüsse wie in der Anleitung beschrieben angeschlossen, ist das Anbaugerät betriebsbereit. Lesen Sie die folgenden Hinweise zu Arbeitsort, Einsatz und Wartung des Schneeräumschildes. Machen Sie sich vor dem ersten Einsatz an einem geeigneten Ort mit der Steuerung von Lader und Anbaugerät vertraut. Prüfen Sie Anbaugerät und Arbeitsumfeld vor Beginn der Arbeit noch einmal, um größtmögliche Sicherheit und Effizienz zu gewährleisten und beachten Sie dabei besonders die folgenden Punkte:

- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand des Schneeräumschildes. Entfernen Sie vor Arbeitsbeginn alle Gegenstände wie große Äste oder Steine aus dem Arbeitsgebiet. Bedenken Sie die richtige Arbeitsweise, beachten Sie die Sicherheitshinweise und vermeiden Sie das unnötige Verlassen des Fahrerhauses.
- Stellen Sie sicher, dass die Federauslösung korrekt arbeitet. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Hindernisse im Schwenkbereich befinden und die Hydraulikschläuche oder der Elektroanschluss während der Arbeit nicht gequetscht oder überdehnt werden können.
- Bedienen Sie das Anbaugerät ausschließlich vom Fahrersitz aus.
- Verwenden Sie den Sicherheitsgurt. Der Lader kann unabhängig von der Federauslösung beim Auftreffen auf ein Hindernis plötzlich und unerwartet zum Stillstand kommen.

- Stellen Sie sicher, dass Lader und Anbaugerät nur in sicherem und bestimmungsgemäßem Zustand genutzt werden. Lassen Sie die Lader-Anbaugeräte-Kombination nicht von Minderjährigen bedienen und achten Sie zu Ihrer Sicherheit auf ausreichende Beleuchtung des Arbeitsumfeldes.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Hydraulikkomponenten auf Leckagen. Weitere Informationen dazu finden Sie in Kapitel 7 – Wartungshinweise.
- Lesen Sie für weitere Hinweise zum sicheren Umgang mit der Lader-Anbaugerätekombination auch die Bedienungsanleitung des Laders.

Überprüfen Sie das Arbeitsgebiet vor Arbeitsbeginn:



Stellen Sie sicher, dass sich keine versteckten Hindernisse im Arbeitsbereich befinden. Unabhängig von der Schwimmstellung des Laders oder der Federauslösung kann der Lader beim Auftreffen auf ein Hindernis plötzlich und unerwartet zum Stillstand kommen. Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Arbeitsumfeld des Laders aufhalten – seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren. Halten Sie andere Personen in sicherem Abstand zum Gefahrenbereich um den Hubarm des Laders und vor dem Schneeräumschild.



Bedingt durch den Niveauegleich des Schneeräumschildes führt starkes Ankippen oder Anheben des Anbaugerätes zum Risiko des Überkippens auf den Lader. Um dies zu vermeiden halten Sie das Schneeräumschild immer so nah wie möglich am Boden.

Schwenken des Blattes:

Die Schwenkung des Blattes wird entweder mit dem Bedienhebel der Zusatzhydraulik des Laders oder dem elektrischen Schalter auf dem Joystick gesteuert. Die Verwendung nur einer Hydraulikpumpe (modellabhängig) ist bei der Arbeit mit dem Schneeräumschild normalerweise ausreichend.

Sicherheitsklappsystem / Anfahrtsicherung:

Zur Sicherheit des Anwenders ist das Schneeräumschild mit einem hydraulischen Sicherheitsklappsystem ausgestattet, basierend auf einem Druckspeicher lässt es das Schneeräumschild beim Auftreffen auf ein Hindernis wegklappen. So werden Fahrer und Maschine optimal geschützt. Diese Anfahrtsicherung erlaubt dem Schild auch bei normalem Gebrauch eine leichte Neigung nach hinten (Schneewiderstand) und der Verschleiß der Schürfleiste wird so gering wie möglich gehalten. Blockieren Sie das Sicherheitsklappsystem nicht! Die Wartung des Sicherheitsklappsystems und des Druckspeichers darf nur von entsprechend geschultem Servicepersonal durchgeführt werden.

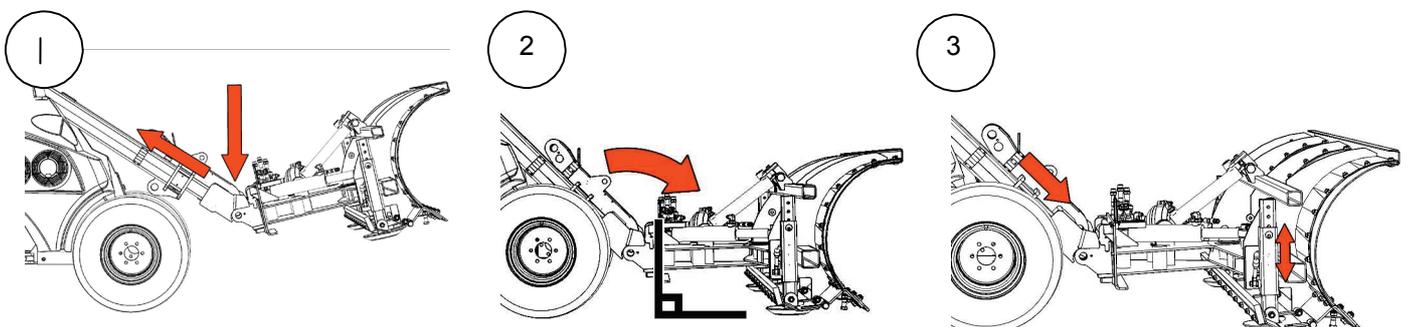
Die Blätter klappen nur in Vorwärtsfahrt weg, beim Rückwärtsfahren sind die Blätter starr. Aus diesem Grund kann ein Auftreffen auf ein Hindernis in Rückwärtsfahrt zu einem plötzlichen Stillstand der Lader-Anbaugeräte-Kombination führen.

6.1. Arbeitsposition des Schneeschildes

Für die optimale Arbeitsleistung ist es wichtig, dass das Räumschild und die Gleitteller richtig eingestellt sind. Beachten Sie außerdem, dass das Schneeräumschild nicht zu hart auf den Boden gedrückt wird. Dadurch würden die Vorderräder des Laders ausgehoben und die Steuerung des Laders erschwert.

Bringen Sie das Anbaugerät so in Position, dass das Schild Bodenkontakt hat während die Geräteanbauplatte in aufrechter Position ist:

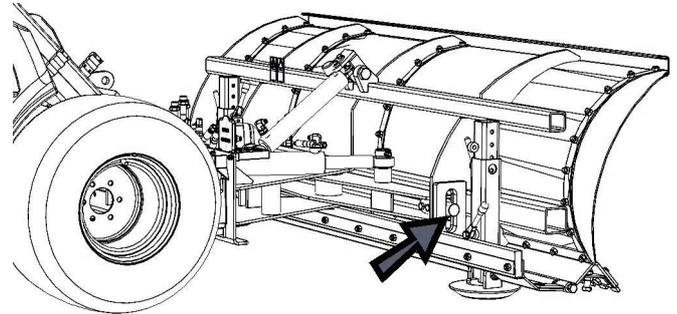
1. Fahren Sie den Teleskophubarm komplett ein und senken Sie den Hubarm in die unterste Position ab.
2. Kippen Sie das Anbaugerät, bis die Geräteanbauplatte in aufrechter Position ist.
3. Verwenden Sie bei Bedarf den Teleskophubarm, so dass beide Gleitteller und die Schürfleiste Bodenkontakt haben. Stellen Sie die Gleitteller nach Bedarf ein (siehe Kapitel 6.3).
4. Sind alle Einstellungen korrekt, befindet sich die Schwimmstellung des Schneeräumschildes (siehe Kapitel 6.2) in mittlerer Position, wenn das Schneeschild auf ebener Oberfläche ausgerichtet ist.



Heben Sie den Hubarm während des Betriebs nur an, ohne dabei das Schneeräumschild zu kippen. Die effektivste Arbeitsposition wird beibehalten, wenn das Schneeräumschild nur durch Auf- und Abbewegen des Hubarmes angehoben wird. Wird alleine das Schneeräumschild gekippt muss die richtige Arbeitsposition erst wie oben beschrieben eingestellt werden, bevor das Schild wieder effizient arbeiten kann.

6.2. Schwimmstellung

Das Schneeräumschild ist mit einer mechanischen Schwimmstellung (pendelnde Aufhängung nach oben oder unten) ausgestattet und passt sich damit sowohl den vertikalen als auch den horizontalen Bodenunebenheiten an. Der Einsatz des Niveaueingleichs am Lader wird dadurch unnötig. Die optimale Wirkungsweise der Schwimmstellung wird erreicht, wenn auf ebener Oberfläche ein gleichmäßiges Spiel an der Aufnahmeplatte eingestellt ist. Stellen Sie Arbeitsposition mit den Gleittellern und die Schwimmstellung gleichzeitig ein.



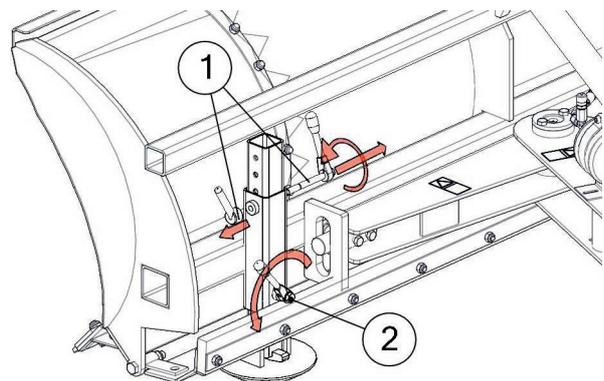
Niveaueingleich am Lader:

Der Niveaueingleich des Laders wird nicht benötigt, kann aber zum Erreichen eines größeren Bewegungsspielraums des Schneeräumschildes verwendet werden. Schalten Sie dazu den Niveaueingleich des Laders an, wenn Sie alle Einstellungen wie oben beschrieben durchgeführt haben.

6.3. Einstellung der Gleitteller

Die Gleitteller helfen, eine gleichmäßigere Arbeitsweise des Schneeschildes zu erreichen. Sie verringern auch die durch das Schild erzeugten Querkräfte und machen so die Steuerung des Laders leichter. Die Höhe der Gleitteller muss eingestellt werden, wenn sowohl Schild als auch Gleitteller keinen Bodenkontakt haben, wenn sich die Anbaugeräteplatte in aufrechter Position befindet. Bringen Sie das Schneeräumschild in die in Kapitel 6.1 gezeigte Position und bringen Sie die Gleitteller in Bodenkontakt.

1. Entfernen Sie die Befestigungsschraube
2. Lösen Sie die Spannschraube und richten Sie den Gleitteller aus.



6.4. Einstellen und Austauschen der Schürfleiste

Um eine Beschädigung des Schildes zu vermeiden, darf der Rahmen des Schneeräumschildes nicht in Kontakt mit dem Untergrund kommen. Justieren oder wechseln Sie die auswechselbare Schürfleiste, bevor der Rahmen Bodenkontakt hat.

Halten Sie das Schneeräumschild beim Einstellen oder Ersetzen der Schürfleiste an den Lader angebaute. Führen Sie die Arbeiten auf ebenem Untergrund durch. Heben Sie das Schneeräumschild an und verhindern Sie unbeabsichtigte Bewegungen des Schildes, indem Sie z.B. Holzblöcke unter der Geräteanbauplatte platzieren oder Sie geeignete Hebezeuge zum Anheben verwenden. Das Schild besteht aus 2 Stück Schürfleiste mit Artikelnummer A35220.



Die Schürfleisten müssen eingestellt oder ausgetauscht werden, bevor der Schneeschildrahmen Bodenkontakt hat.

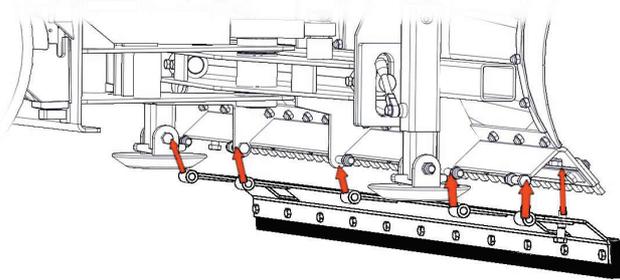
Es gibt keine vom Anwender einstellbaren Komponenten an dem hydraulischen Sicherheitsklappsystem. Wenn das System nicht wie vorgesehen arbeitet, muss der Druckspeicher von entsprechend ausgebildetem Servicepersonal überprüft und angepasst werden.

6.4.1. Gummileiste (optionale Zusatzausstattung)

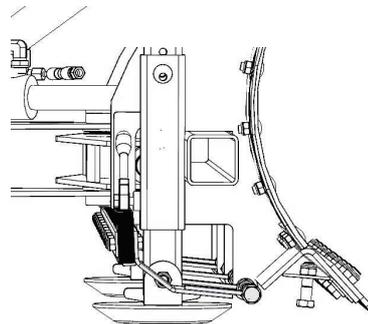
Für die Verwendung des Schneeräumschildes z.B. auf empfindlicheren Oberflächen ist optional eine Gummileiste (Artikelnummer A21497) erhältlich. Ist die Gummileiste einmal installiert, kann sie je nach Bedarf schnell eingesetzt werden. Eine Ersatz-Gummileiste ist mit Artikelnummer A35186 erhältlich.

Installation der Leiste und Inbetriebnahme

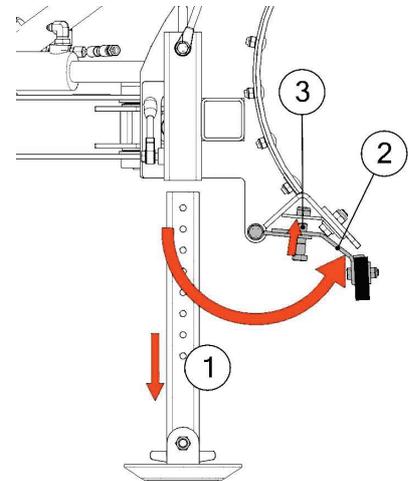
Zur Installation der Gummileiste müssen die Gleitteller nicht entfernt werden.



Wird die Gummileiste nicht benötigt, wird sie nach hinten auf die Gleitteller gedreht, wo sie jederzeit einsatzbereit ist.



Um die Gummileiste herauszunehmen, müssen beide Gleitteller entfernt werden. Anschließend wird die Leiste wie in der nebenstehenden Abb. gezeigt von beiden Enden mit Schrauben (3) in Arbeitsposition verriegelt. Stellen Sie danach die Gleitteller auf die neue richtige Position ein.



7. Wartung und Service

Die regelmäßige Wartung des AVANT Schneeräumschildes beinhaltet die regelmäßige Reinigung und Schmierung des Anbaugerätes. Die Schürfleiste muss bei Bedarf eingestellt oder ersetzt werden.



Stellen Sie sicher, dass das Schneeräumschild während aller Wartungs- und Servicearbeiten ordnungsgemäß abgestützt und gesichert ist, auch wenn es am Lader angebaut ist. Verwenden Sie die Zylinderstütze des Laders zur Abstützung des Hubarmes und ggf. weitere Stützhilfen oder Hebewerkzeuge. Treten Sie niemals unter einen angehobenen Hubarm oder ein angehobenes Anbaugerät. Beachten Sie, dass sich der Hubarm auch bei abgeschaltetem Motor absenken und sich die Anbaugeräteplatte neigen kann.

Prüfen Sie den Zustand der Hydraulikschläuche und -komponenten ausschließlich bei abgeschaltetem Ladermotor und druckloser Zusatzhydraulik. Führen Sie eine Sichtkontrolle der Schläuche auf Risse und Scheuerstellen durch. Kontrollieren Sie die Ummantelung der Schläuche und stoppen Sie die Arbeit, wenn die Oberfläche beschädigt ist. Beseitigen Sie alle auftretenden Leckagen unverzüglich, eine kleine Undichtigkeit kann sich schnell vergrößern. Verwenden Sie das Anbaugerät auf keinen Fall weiter, wenn Sie eine Leckage entdeckt haben. Hydrauliköl unter hohem Druck kann die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen. Austretendes Öl schadet der Umwelt.



Ist eine der Hydraulikkomponenten beschädigt, müssen sie ersetzt werden. Wegen des Druckspeichers im Hydrauliksystem des Sicherheitsklappsystems, dürfen Wartungsarbeiten daran ausschließlich von entsprechend ausgebildetem und erfahreinem Servicepersonal durchgeführt werden. Service und Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem AVANT Servicepartner.



Das Hydrauliksystem muss bei allen Arbeiten an Hydraulikkomponenten drucklos sein, um Schäden an den Anschlüssen und Verletzungen durch austretendes Öl zu vermeiden. Liegt ein Schaden an den Hydraulikkomponenten vor, darf die Lader-Anbaugeräte-Kombination nicht mehr verwendet werden



7.1. Reinigung des Anbaugerätes

Zur Reinigung können Sie einen Hochdruckreiniger und ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel und vermeiden Sie direktes Ansprühen der Hydraulikkomponenten. Achten Sie zusätzlich darauf, dass die Aufkleber auf dem Anbaugerät nicht beschädigt oder entfernt werden.

Reinigen Sie das Anbaugerät gründlich vor jeder längeren Lagerung, bessern Sie Farbschäden aus, um Rostschäden vorzubeugen und fetten Sie die Schmierstellen. Lagern Sie das Schneeräumschild so, dass der Hydraulikzylinder vollständig eingefahren ist. Schützen Sie den sichtbaren Teil des Zylinderschaftes durch Auftragen einer kleinen Menge Öl. Lagern Sie das Schneeräumschild nicht direkt auf dem Boden, verwenden Sie eine Palette oder Holzblöcke und stellen Sie sicher, dass das Anbaugerät in stabiler Position gelagert ist.

7.2. Schmierstellen

Am Schneeräumschild befinden sich mehrere Schmierstellen, die mit einer handelsüblichen Fettpresse gefettet werden. Fetten Sie die Schmierstellen nach jeder Reinigung. Die Schmierstellen befinden sich an der Schwimmstellung der Geräteaufnahmeplatte und an den Gelenken des Sicherheitsklappsystems. Ersetzen Sie beschädigte Schmiernippel, es handelt sich um Standard R 1/8" Schmiernippel.



Das Schmiermittel muss je nach Inanspruchnahme und Arbeitsbedingungen ca. 1-3 Mal jährlich aufgebracht werden. Reinigen Sie die Schmiernippel vor dem Auftragen des Schmiermittels. Fetten Sie jeweils nur mit ein bis drei Hieben aus der Fettpresse.

7.3. Druckspeicher

Der Druckspeicher ist mit dem Anschluss am Zylinderrohr des Zylinders im Sicherheitsklappsystem verbunden. Das System ist vorgeladen und betriebsbereit. Einstellungen am System können nicht ohne Spezialwerkzeuge vorgenommen werden. Der Ladedruck des Speichers muss überprüft werden, wenn das Klappsysteem nicht wie vorgesehen (zu wenig Kraft) arbeitet. Kontaktieren Sie Ihren AVANT-Servicepartner! Der Speicher darf ausschließlich mit Stickstoff gefüllt werden.

8. Garantiebedingungen

AVANT TECNO OY gewährt für das AVANT-Schneeräumschild ein Jahr (12 Monate) Garantie ab Kaufdatum. Alle Reparaturen und Umbauten während der Garantiezeit bedürfen der Genehmigung durch AVANT TECNO. Während der Garantiezeit garantiert AVANT TECNO den Austausch defekter Teile oder die Reparatur des Anbaugerätes. Hierfür gelten folgende Regeln:

- Das Produkt wird nach den Vorgaben des Herstellers gepflegt und gewartet.
- Die Schäden resultieren nicht aus unzulässigen und/oder dem Anbaugerät nicht zugeordneten Einsätzen.
- AVANT TECNO haftet nicht für durch das Anbaugerät verursachte Folgeschäden und daraus abgeleitete materielle Verluste oder für Reise- und/oder Frachtkosten infolge von Reparaturen.
- Zur Wartung und Reparatur dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Jeder durch den Einsatz von falschen Schmier-, Kühl- und Kraftstoffen herbeigeführte Schaden ist von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Gewöhnliche Wartungsarbeiten, wie z. B. Reifen-, Lager- oder Bürstenwechsel, Wechsel von Löffelzähnen oder Bolzen etc. inkl. deren Wartungs- und Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Im Falle eines Schadens, der auf Material oder Montagefehler zurückzuführen ist, sind die Altteile nach Absprache kostenfrei zur Begutachtung an AVANT TECNO zu senden. Die Reparatur darf nur durch eine autorisierte Fachwerkstatt in Absprache mit AVANT TECNO durchgeführt werden.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EG-försäkran om överensstämmelse
EC Declaration of Conformity
EG-Konformitätserklärung



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Hersteller: AVANT TECNO OY
Osoite / Adress / Address / Adresse: Ylötie 1
33470 YLÖJÄRVI, FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:
SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413, SFS-EN 13021

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats:
SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413, SFS-EN 13021

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:
SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413, SFS-EN 13021

Wir erklären hiermit, dass die nachstehend aufgeführte Maschine konform ist mit den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EG mit Änderungen). Die folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413, SFS-EN 13021

Kuvaus: Avant-kuormainten kanssa käytettävä lumiaura
Beskrivning: Snöplog; arbetsredskap för Avant lastare
Description: Snow plow; attachment for Avant loaders
Beschreibung: Schneeräumschild; Anbaugerät für Avant Radlader

Mallit / Modeller / Models / Modelle:

AVANT	600- 700 Series
Lumiaura 2200 Snöplog 2200 Snow blade 2200 Schneeräumschild 2200	A21493

Allekirjoitus / Namnteckning / Signature / Unterschrift:  9.12.2011 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
Managing Director / Geschäftsführer





AVANT[®]